



ЮНЕП

Программа Организации Объединенных  
Наций по окружающей среде



Продовольственная и сельскохозяйственная  
организация Объединенных Наций

Distr.: General  
26 January 2004

Russian  
Original: English

Роттердамская конвенция о процедуре предварительного  
обоснованного согласия в отношении отдельных  
опасных химических веществ и пестицидов  
в международной торговле

Конференция Сторон

Первое совещание

Женева, 20-24 сентября 2004 года

Пункт 6 b) i) с предварительной повестки дня\*

Вопросы, предусмотренные в Конвенции для принятия мер

Конференцией Сторон на ее первом совещании:

рассмотрение химических веществ для включения  
в приложение III: химические вещества, включенные  
в соответствии с пунктом 7 резолюции о временных  
механизмах: этилендихлорид

## Включение химического вещества этилендихлорид в приложение III к Роттердамской конвенции

Записка секретариата

Введение

1. Статья 8 Роттердамской конвенции гласит:

"В отношении любого химического вещества, иного чем химическое вещество, фигурирующее в приложении III, которое охватывалось добровольной процедурой предварительного обоснованного согласия до начала проведения первого совещания Конференции Сторон, Конференция Сторон принимает на этом совещании решение о включении данного химического вещества в приложение III при условии, что она убеждена в том, что все требования о его включении в это приложение были выполнены".

\* UNEP/FAO/RC/COP.1/1.

2. В пункте 7 своей резолюции о временных механизмах<sup>1</sup> Конференция полномочных представителей постановила, что "все химические вещества, которые были отобраны для включения в процедуру ПОС в соответствии с первоначальной процедурой ПОС, но в отношении которых документы для содействия принятию решений еще не были распространены до даты открытия Конвенции для подписания, подпадут под действие временной процедуры ПОС как только соответствующие документы для содействия принятию решений будут приняты Комитетом". Роттердамская конвенция была открыта для подписания 11 сентября 1998 года.

3. Подпункт а) пункта 5 статьи 22 Конвенции гласит, что "поправки к приложению III предлагаются и принимаются согласно процедуре, изложенной в статьях 5-9 и пункте 2 статьи 21". Пункт 2 статьи 21 гласит:

"Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Текст любой предложенной поправки направляется секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат также направляет текст предложенной поправки странам, подписавшим настоящую Конвенцию, и Депозитарию для информации".

4. На своей седьмой сессии, проходившей 30 октября - 3 ноября 2000 года, Межправительственный комитет для ведения переговоров в своем решении МКП-7/2 постановил принять документ для содействия принятию решения по этилендихлориду и таким образом распространил действие временной процедуры ПОС на этилендихлорид. Документ для содействия принятию решения по этилендихлориду распространен 1 февраля 2000 года.

5. С учетом сроков, указанных в пункте 2 статьи 21 Роттердамской конвенции, секретариат распространил настоящую записку, включая приложенный текст предлагаемой поправки, 15 марта 2004 года.

*Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон*

6. Приняв прилагаемый проект решения, Конференция Сторон, возможно, пожелает внести поправку в приложение III к Роттердамской конвенции о включении этилендихлорида, распространив таким образом на это вещество действие процедуры предварительного обоснованного согласия.

---

<sup>1</sup> Заключительный акт Конференции полномочных представителей по Конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Роттердам, Нидерланды, 10-11 сентября 1998 года (UNEP/FAO/PIC/CONF/5), приложение I, резолюция 1.

## Приложение

### Проект решения первого совещания Конференции Сторон о включении этилендихлорида в приложение III к Роттердамской конвенции

*Конференция Сторон,*

*с удовлетворением отмечая* работу Межправительственного комитета для ведения переговоров,

*рассмотрев* решение МКП-7/2 Межправительственного комитета для ведения переговоров, в соответствии с которым Комитет распространил на этилендихлорид действие временной процедуры предварительного обоснованного согласия,

1. *постановляет* исправить приложение III к Роттердамской конвенции, включив следующее вещество:

<b>Химическое вещество</b>	<b>Соответствующий(ие) номер(а) КАС</b>	<b>Категория</b>
этилендихлорид	107-06-2	пестицид

2. *постановляет*, что эта поправка вступает в силу для всех Сторон [1 февраля 2005 года].

\_\_\_\_\_